

| Schwenkantrieb |                                 |                      | Motor          |  |                  |  |  |   |                                |       |                                   |                                   |           |
|----------------|---------------------------------|----------------------|----------------|--|------------------|--|--|---|--------------------------------|-------|-----------------------------------|-----------------------------------|-----------|
| Typ            | Stellzeit für 90° [in Sekunden] | Max. Drehmoment [Nm] | Motortyp       | Nennleistung <sup>1)</sup> P <sub>N</sub> [kW] | Drehzahl [1/min] | Betriebskondensator <sup>2)</sup> [μF] | Nennstrom <sup>3)</sup> I <sub>N</sub> [A] | Max. Strom <sup>4)</sup> I <sub>max</sub> [A] | Anlaufstrom I <sub>A</sub> [A] | cos φ | Einstellung Überstromauslöser [A] | AUMA Leistungsklasse Schaltgeräte |           |
|                |                                 |                      |                |  |                  |  |  |   |                                |       |                                   | Schütz                            | Thyristor |
| SQEx 05.2      | 3                               | 110                  | VWX0063-2-0,06 | 0,06   | 3 360            | 70                                     | 2,5  | 3,6   | 12,5                           | 0,94  | 3,6                               | A1                                | B1        |
|                | 4,5                             |                      |                |  |                  |  | 2,5  | 3,4   | 12,5                           | 0,94  | 3,4                               | A1                                | B1        |
|                | 6                               |                      | VWX0063-4-0,04 | 0,04   | 1 680            | 50                                     | 2,6  | 3,0   | 4,7                            | 0,96  | 3,0                               | A1                                | B1        |
|                | 9                               |                      |                |  |                  |  | 2,6  | 2,9   | 4,7                            | 0,96  | 2,9                               | A1                                | B1        |
|                | 12                              |                      | VWX0063-4-0,02 | 0,02   | 1 680            | 35                                     | 1,4  | 1,6   | 4,3                            | 0,94  | 1,6                               | A1                                | B1        |
|                | 17                              |                      |                |  |                  |  | 1,4  | 1,6   | 4,3                            | 0,94  | 1,6                               | A1                                | B1        |
| 25             | SWX0063-4-0,01                  | 0,01                 | 1 680          | 35   | 1,3              | 1,5                                    | 4,3  | 0,91  | 1,5                            | A1    | B1                                |                                   |           |
| 50             |                                 |                      |                |  | 1,6              | 1,7                                    | 1,9  | 0,99  | 1,7                            | A1    | B1                                |                                   |           |
| SQEx 07.2      | 3                               | 220                  | VWX0063-2-0,12 | 0,12   | 3 360            | 100                                    | 4,6  | 6,3   | 13,0                           | 0,83  | 6,3                               | A1                                | B1        |
|                | 4,5                             |                      |                |  |                  |  | 4,6  | 6,0   | 13,0                           | 0,83  | 6,0                               | A1                                | B1        |
|                | 6                               |                      | VWX0063-4-0,06 | 0,06   | 1 680            | 70                                     | 3,5  | 4,6   | 7,8                            | 0,98  | 4,6                               | A1                                | B1        |
|                | 9                               |                      |                |  |                  |  | 3,5  | 4,4   | 7,8                            | 0,98  | 4,4                               | A1                                | B1        |
|                | 12                              |                      | VWX0063-4-0,03 | 0,03   | 1 680            | 50                                     | 2,5  | 2,9   | 4,7                            | 0,96  | 2,9                               | A1                                | B1        |
|                | 17                              |                      |                |  |                  |  | 2,5  | 2,8   | 4,7                            | 0,96  | 2,8                               | A1                                | B1        |
| 25             | SWX0063-4-0,01                  | 0,01                 | 1 680          | 35   | 1,3              | 1,7                                    | 4,3  | 0,91  | 1,7                            | A1    | B1                                |                                   |           |
| 50             |                                 |                      |                |  | 1,6              | 1,7                                    | 1,9  | 0,99  | 1,7                            | A1    | B1                                |                                   |           |
| SQEx 10.2      | 6                               | 340                  | VWX0063-4-0,10 | 0,10   | 1 680            | 80                                     | 4,3  | 5,6   | 8,0                            | 0,98  | 5,6                               | A1                                | B1        |
|                | 9                               |                      |                |  |                  |  | 4,3  | 5,7   | 8,0                            | 0,98  | 5,7                               | A1                                | B1        |
|                | 12                              | 450                  | SWX0063-4-0,06 | 0,06   | 1 680            | 60                                     | 2,7  | 3,3   | 6,6                            | 0,98  | 3,3                               | A1                                | B1        |
|                | 17                              |                      |                |  |                  |  | 2,7  | 3,0   | 6,6                            | 0,98  | 3,0                               | A1                                | B1        |
|                | 25                              | SWX0063-4-0,04       | 0,04           | 1 680  | 50               | 2,6                                    | 3,0  | 4,7   | 0,96                           | 3,0   | A1                                | B1                                |           |
|                | 35                              |                      |                |  |                  | 2,6                                    | 2,9  | 4,7   | 0,96                           | 2,9   | A1                                | B1                                |           |
| 50             | SWX0063-4-0,02                  | 0,02                 | 1 680          | 35   | 1,4              | 1,6                                    | 4,3  | 0,94  | 1,6                            | A1    | B1                                |                                   |           |
| 6              |                                 |                      |                |  | 670              | VWX0063-2-0,19                         | 0,19                                       | 3 360   | 110                            | 5,8   | 6,5                               | 13,5                              | 0,86      |
| 12             | 4,3                             | 5,6                  | 8,0            | 0,98   |                  |  |  |   |                                | 5,6   | A1                                | B1                                |           |
| 17             | 900                             | VWX0063-4-0,10       | 0,10           | 1 680  | 80               | 4,3                                    | 5,7  | 8,0   | 0,98                           | 5,7   | A1                                | B1                                |           |
| 25             |                                 |                      |                |  |                  | 2,7                                    | 3,3  | 6,6   | 0,98                           | 3,3   | A1                                | B1                                |           |
| 35             | SWX0063-4-0,06                  | 0,06                 | 1 680          | 60   | 2,7              | 3,0                                    | 6,6  | 0,98  | 3,0                            | A1    | B1                                |                                   |           |
| 50             |                                 |                      |                |  | 2,6              | 3,0                                    | 4,7  | 0,96  | 3,0                            | A1    | B1                                |                                   |           |
| 75             | SWX0063-4-0,04                  | 0,04                 | 1 680          | 50   | 2,6              | 2,9                                    | 4,7  | 0,96  | 2,9                            | A1    | B1                                |                                   |           |
| 108            |                                 |                      |                |  | 2,6              | 2,9                                    | 4,7  | 0,96  | 2,9                            | A1    | B1                                |                                   |           |
| 12             | 900                             | SWX0063-4-0,02       | 0,02           | 1 680  | 35               | 1,4                                    | 1,6  | 4,3   | 0,94                           | 1,6   | A1                                | B1                                |           |
| 20             |                                 |                      |                |  |                  | 1 350                                  | VWX0063-2-0,19                             | 0,19  | 3 360                          | 110   | 5,8                               | 6,5                               | 13,5      |
| 30             | 4,3                             | 5,6                  | 8,0            | 0,98   | 5,6              |  |  |   |                                |       | A1                                | B1                                |           |
| 40             | 1 800                           | VWX0063-4-0,10       | 0,10           | 1 680  | 80               | 4,3                                    | 5,7  | 8,0   | 0,98                           | 5,7   | A1                                | B1                                |           |
| 60             |                                 |                      |                |  |                  | 2,7                                    | 3,3  | 6,6   | 0,98                           | 3,3   | A1                                | B1                                |           |
| 85             | SWX0063-4-0,06                  | 0,06                 | 1 680          | 60   | 2,7              | 3,0                                    | 6,6  | 0,98  | 3,0                            | A1    | B1                                |                                   |           |
| 85             |                                 |                      |                |  | 2,7              | 3,0                                    | 6,6  | 0,98  | 3,0                            | A1    | B1                                |                                   |           |

**Hinweise zur Tabelle**

|                                |  |
|--------------------------------|--|
| 1) Nennleistung P <sub>N</sub> | Abgegebene mechanische Leistung an der Motorwelle bei Laufmoment des Schwenkantriebs (ca. 35 % des maximalen Drehmoments).<br>Die elektrisch aufgenommene Leistung kann nach der folgenden Formel berechnet werden:<br>P = U x I x cos φ |
| 2) Betriebs-/Anlaufkondensator | Bei VW-/SW-Motoren sind die Betriebskondensatoren im Motor integriert.   |
| 3) Nennstrom I <sub>N</sub>    | Strom bei Laufmoment   |
| 4) Max. Strom I <sub>max</sub> | Strom bei maximalem Drehmoment   |

| Hinweise zur Installation und Auslegung |   |  |                   |                      |   |  |  |                       |               |                   |                    |           |        |                      |  |             |       |      |       |
|---|---|--|-------------------|----------------------|---|--|--|-----------------------|---------------|-------------------|--------------------|-----------|--------|----------------------|--|-------------|-------|------|-------|
| Motordaten                              | Motordaten sind Richtwerte. Durch übliche Fertigungstoleranzen können Abweichungen zu den genannten Werten auftreten.   |  |                   |                      |   |  |  |                       |               |                   |                    |           |        |                      |  |             |       |      |       |
| Motorschutz                             | <p>Zum Schutz gegen Überhitzung sind in der Motorwicklung Thermoschalter oder Kaltleiter integriert.</p> <p><b>Antriebe ohne integrierte Steuerung (AUMA NORM):</b><br/>Thermoschalter bzw. Kaltleiter müssen in der externen Steuerung berücksichtigt werden (siehe Anschlussplan).<br/><b>Hinweis: Falls Thermoschalter oder Kaltleiter nicht angeschlossen sind, entfällt die Garantie für den Motor.</b></p> <p><b>Entsprechend EN 60079-14/VDE 0165 muss bei explosionsgeschützten Stellantrieben zusätzlich zu den Thermoschaltern ein thermischer Überstromauslöser (z.B. Motorschutzschalter) verwendet werden. Kaltleiter erfordern zusätzlich ein geeignetes Auslösegerät in der Steuerung.</b></p> <p><b>Belastbarkeit der Thermoschalter</b></p> <table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="2">Wechselstrom (AC)</th> <th colspan="2">Gleichstrom (DC)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td colspan="2">250 V, 50 – 60 Hz</td> <td>60 V</td> <td>1,0 A</td> </tr> <tr> <td>cos φ = 1</td> <td>2,5 A</td> <td>42 V</td> <td>1,2 A</td> </tr> <tr> <td>cos φ = 0,6</td> <td>1,6 A</td> <td>24 V</td> <td>1,5 A</td> </tr> </tbody> </table> <p><b>Antriebe mit integrierter Steuerung AMExC oder ACEXC:</b><br/>Der thermische Motorschutz ist bereits integriert.</p>  |  |                   | Wechselstrom (AC)    |   | Gleichstrom (DC)                             |  | 250 V, 50 – 60 Hz     |               | 60 V              | 1,0 A              | cos φ = 1 | 2,5 A  | 42 V                 | 1,2 A  | cos φ = 0,6 | 1,6 A | 24 V | 1,5 A |
| Wechselstrom (AC)                       |   | Gleichstrom (DC)                             |                   |                      |   |  |  |                       |               |                   |                    |           |        |                      |  |             |       |      |       |
| 250 V, 50 – 60 Hz                       |   | 60 V   | 1,0 A             |                      |   |  |  |                       |               |                   |                    |           |        |                      |  |             |       |      |       |
| cos φ = 1                               | 2,5 A   | 42 V   | 1,2 A             |                      |   |  |  |                       |               |                   |                    |           |        |                      |  |             |       |      |       |
| cos φ = 0,6                             | 1,6 A   | 24 V   | 1,5 A             |                      |   |  |  |                       |               |                   |                    |           |        |                      |  |             |       |      |       |
| Netzspannung, Netzfrequenz              | <p>Zulässige Schwankung der Netzspannung: ±10 %<br/>Zulässige Schwankung der Netzfrequenz: ±5 %</p>   |  |                   |                      |   |  |  |                       |               |                   |                    |           |        |                      |  |             |       |      |       |
| Anschlussplan                           | <table border="1"> <thead> <tr> <th>Schwenkantriebe</th> <th>Motor (Typ)</th> <th colspan="2">Anschlussplan</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>SQEx 05.2 – SQEx 14.2</td> <td>VWX.../SWX...</td> <td>TPA01R1AA-101-000</td> <td>TPA01R2AA-101-000</td> </tr> </tbody> </table> <p>Weitere Angaben siehe "Technische Daten Schwenkantriebe SQEx 05.2 – SQEx 14.2 für Steuerbetrieb mit Wechselstrommotoren".</p>   |  |                   | Schwenkantriebe      | Motor (Typ)   | Anschlussplan                                |  | SQEx 05.2 – SQEx 14.2 | VWX.../SWX... | TPA01R1AA-101-000 | TPA01R2AA-101-000  |           |        |                      |  |             |       |      |       |
| Schwenkantriebe                         | Motor (Typ)   | Anschlussplan                                |                   |                      |   |  |  |                       |               |                   |                    |           |        |                      |  |             |       |      |       |
| SQEx 05.2 – SQEx 14.2                   | VWX.../SWX...   | TPA01R1AA-101-000                            | TPA01R2AA-101-000 |                      |   |  |  |                       |               |                   |                    |           |        |                      |  |             |       |      |       |
| Auslegung Schaltgeräte                  | <p>Zum Betrieb der Motoren können Wendeschütze (mechanisch, elektrisch und elektronisch verriegelt) oder Thyristoren (elektronisch verriegelt) eingesetzt werden.</p> <p><b>Antriebe ohne integrierte Steuerung (AUMA NORM):</b><br/>Die Schaltgeräte werden kundenseitig zur Verfügung gestellt. Wir empfehlen, Schaltgeräte entsprechend ihrer Bemessungsbetriebsleistung/Motorleistung gemäß der zugeordneten AUMA Leistungsklasse auszulegen.<br/>Zuordnung der Schaltgeräte zu AUMA Leistungsklassen:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th rowspan="2">AUMA Leistungsklasse</th> <th rowspan="2">Wendeschütz<br/>Bemessungsbetriebsleistung nach<br/>EN 60947-4-1<br/>Gebrauchskategorie AC-3</th> <th colspan="2">Wendeschütz<br/>Motorleistung nach UL/CSA bei</th> </tr> <tr> <th>480 V AC</th> <th>600 V AC</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>A1</td> <td>400 V AC<br/>4,0 kW</td> <td>5,0 hp</td> <td>5,0 hp</td> </tr> </tbody> </table><br><table border="1"> <thead> <tr> <th rowspan="2">AUMA Leistungsklasse</th> <th rowspan="2">Thyristor<br/>Bemessungsbetriebsstrom nach<br/>EN 60947-4-2<br/>Gebrauchskategorie AC-53a</th> </tr> <tr> <th>400 V AC</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>B1</td> <td>6 A</td> </tr> </tbody> </table> <p><b>Antriebe mit integrierter Steuerung AMExC oder ACEXC:</b><br/>Die erforderlichen Schaltgeräte der Leistungsklasse A1 bzw. B1 sind in der Steuerung AMExC bzw. ACEXC bereits integriert.</p> |  |                   | AUMA Leistungsklasse | Wendeschütz<br>Bemessungsbetriebsleistung nach<br>EN 60947-4-1<br>Gebrauchskategorie AC-3 | Wendeschütz<br>Motorleistung nach UL/CSA bei |  | 480 V AC              | 600 V AC      | A1                | 400 V AC<br>4,0 kW | 5,0 hp    | 5,0 hp | AUMA Leistungsklasse | Thyristor<br>Bemessungsbetriebsstrom nach<br>EN 60947-4-2<br>Gebrauchskategorie AC-53a | 400 V AC    | B1    | 6 A  |       |
| AUMA Leistungsklasse                    | Wendeschütz<br>Bemessungsbetriebsleistung nach<br>EN 60947-4-1<br>Gebrauchskategorie AC-3   | Wendeschütz<br>Motorleistung nach UL/CSA bei |                   |                      |   |  |  |                       |               |                   |                    |           |        |                      |  |             |       |      |       |
|   |   | 480 V AC                                     | 600 V AC          |                      |   |  |  |                       |               |                   |                    |           |        |                      |  |             |       |      |       |
| A1                                      | 400 V AC<br>4,0 kW  | 5,0 hp                                       | 5,0 hp            |                      |   |  |  |                       |               |                   |                    |           |        |                      |  |             |       |      |       |
| AUMA Leistungsklasse                    | Thyristor<br>Bemessungsbetriebsstrom nach<br>EN 60947-4-2<br>Gebrauchskategorie AC-53a  |  |                   |                      |   |  |  |                       |               |                   |                    |           |        |                      |  |             |       |      |       |
|   |   | 400 V AC                                     |                   |                      |   |  |  |                       |               |                   |                    |           |        |                      |  |             |       |      |       |
| B1                                      | 6 A   |  |                   |                      |   |  |  |                       |               |                   |                    |           |        |                      |  |             |       |      |       |